



Citizen's Corner

June 2021



Message from the Mayor

Hello everyone,

Amidst the growing concerns and risks with the Covid-19 emergency, it is important to remind all residents the urgency to follow the Stay at Home order of the Ministry of Health and Porcupine Health Unit to reduce the risks of spreading the virus. Ontario's Re-Opening Plan is set to start on June 14th, 2021 with a 3-Step approach (see second page for further details). We need to continue to do our part to keep the community safe and healthy if we want to have a great summer.

The Porcupine Health Unit is now offering clinic bookings for first doses of the vaccine to all individuals 12 years and older. Youth who are 12 to 17 years of age at the time of vaccination need to book their appointment in a COVID-19 Pfizer clinic. For more information, visit:

<https://www.porcupinehu.on.ca/en/your-health/infectious-diseases/novel-coronavirus/>.

As of May 17, 2021, 75,4% of the Smooth Rock Falls population has at least received one vaccine dose. Way to go Smooth Rock Falls!

Sincerely,

Mayor, Sue Perras

Beautification Advisory Committee

The Beautification Advisory Committee is looking for volunteers for the Mattagami Locomotive Project. Please contact the Town Hall if you're interested.

Cemetery Clean Up

The Town staff have begun the spring clean-up at the Cemetery. This annual clean up is completed to enhance the overall appearance of the cemeteries and for the safety of staff maintaining the cemetery. The clean-up involves removing dead flowers, broken vases or other items left in open spaces. As per the Cemetery By-law, any items not permanently attached to a base or monument that is broken or disrepair and is not in accordance with plot regulations may be removed and discarded. Items that are not broken or a hazard will be held for two weeks beside the vault building and then discarded if not claimed.

2021 Open Air Burning Permits

The Smooth Rock Falls Fire Department is now issuing New 2021 Open Air Burning Permits. To apply for a New Open Air Burning Permit, please go to the Town of Smooth Rock Falls website:

<http://www.smoothrockfalls.ca/town-hall/departments/protective-services/>. If you had a permit in 2020, call the Town Hall to renew your permit at 705-338-2717 ext. 3.

2021 Census

Every five years, the census counts everyone living in Canada. The Census Program has adapted to the Covid-19 pandemic to ensure that the 2021 Census is conducted throughout the country in the best possible way, using a safe and secure approach. Please do your part and fill out your census. For more information please visit: www.census.gc.ca

SMOOTH ROCK FALLS



SMOOTH
ROCK FALLS

*Near north, near perfect.
Presque nord, presque parfaite.*

Le coin des citoyens

Juin 2021



Message du Maire

Bonjour à tous,

Alors que l'inquiétude et les risques augmentent dans cette situation d'urgence en raison de la Covid-19, il est important de rappeler à tous les résidents de respecter les directives de l'ordonnance de rester à domicile du ministère de la Santé et du Bureau de santé Porcupine pour réduire les risques de propagation du virus. Le plan de réouverture de l'Ontario devrait débuter le 14 juin, 2021 avec une approche en 3 étapes (voir la deuxième page pour plus de détails). Nous devons continuer à faire notre part pour assurer la sécurité et la santé de la communauté si nous voulons passer un bel été.

Le Bureau de santé Porcupine offre maintenant des rendez-vous pour les premières doses aux personnes de 12 ans et plus. Les jeunes âgés de 12 à 17 ans au moment de la vaccination doivent réserver un rendez-vous dans une séance de Pfizer. Pour plus d'information, visitez : <https://www.porcupinehu.on.ca/fr/votre-sante/prevenir-la-maladie/nouveau-coronavirus/?>

À compter du 17 mai, 2021, 75,4 % de la population de Smooth Rock Falls ont au moins reçu une dose du vaccin. Bravo à Smooth Rock Falls !

Sincèrement,

Maire, Sue Perras

Comité consultatif d'embellissement

Le comité consultatif d'embellissement est à la recherche de bénévoles pour le projet de locomotive Mattagami. Veuillez contacter l'hôtel de ville si vous êtes intéressé.

Nettoyage du cimetière

Le personnel de la ville a commencé le nettoyage de printemps du cimetière. Ce nettoyage annuel est effectué pour améliorer l'aspect général du cimetière et pour la sécurité du personnel chargé de l'entretien du cimetière. Le nettoyage comprend l'enlèvement des fleurs mortes, des vases brisés ou d'autres articles laissés dans les espaces ouvertes. Conformément au règlement sur les cimetières, tout article qui n'est pas fixé de façon permanente à une base ou à un monument, qui est brisé ou en mauvais état et qui n'est pas conforme au règlement sur les concessions, peut être enlevé et mis au rebut. Les articles qui ne sont pas brisés ou qui ne constituent pas un danger seront conservés pendant deux semaines à côté du bâtiment du caveau, puis jetés s'ils ne sont pas réclamés.

Permis de feu en plein air 2021

Le service d'incendie de Smooth Rock Falls délivre les Nouveaux permis de feu en plein air. Pour demander un nouveau permis de feu en plein air, veuillez-vous rendre sur le site web de la ville de Smooth Rock Falls : <https://www.smoothrockfalls.ca/town-hall/departments/protective-services/?lang=fr>. Si vous aviez un permis en 2020, appeler l'hôtel de ville au 705-338-2717 poste 3 pour renouveler votre permis.

Recensement 2021

Tous les cinq ans, toutes les personnes vivant au Canada sont dénombrées dans le cadre du recensement. Le Programme du recensement s'est adapté à la pandémie de COVID-19 pour faire en sorte que le Recensement de 2021 soit mené partout au pays de la meilleure manière possible, en adoptant une approche sûre et sécurisée. Faites votre part et remplissez votre formulaire de recensement ! Pour plus d'information, veuillez consulter : www.census.gc.ca

COMMUNITY CALENDAR

COUNCIL MEETINGS

June 7, 2021 6 p.m.

June 21, 2021 6 p.m.

Meetings are being held through "Zoom Webinar". Should you wish to participate, please follow the instructions that are posted on the Town website

(www.smoothrockfalls.ca/news) and Facebook

(www.facebook.com/TownSRF) page 2-3 days prior to each meeting. If you have questions or require assistance please call the Town Hall at 705-338-2717 ext or email townhall@townsrf.ca

Smooth Rock Falls Library

The Library is open and currently offers curb side pick-up only. Please call before 705-338-2318.

Operating Hours are 1 p.m. to 5 p.m. Monday to Friday.

Thank you,

Lise Gagnon (CEO Librarian)

705-338-2318 or email smooth03@live.ca

SRFEDC: Summer Employment Opportunity

Are you between the ages of 15 and 30 and bilingual. The SRFEDC is looking for an Assistant Museum Curator. Apply by June 11th by sending your resume to sjacques@ntl.sympatico.ca. The start date would be June 27th for a duration of 8 weeks, 30 hours a week. For more information, call 705-338-7093.

Waste & Recycling

The Public Works department would like to thank the community for the improvement of clean recycling.

Reminder: Wash all food residue out of containers, throw glass materials in the garbage, **and when in doubt, throw it out.** Contamination in a load of recycling costs the Town and may cause the load to be shipped to landfill instead of producing a recycled product.

Ontario's Three-Step Roadmap to Safely Reopen the Province

Step One An initial focus on resuming outdoor activities with smaller crowds where the risk of transmission is lower, and permitting retail with restrictions. This includes allowing outdoor gatherings of up to 10 people, outdoor dining with up to four people per table and non-essential retail at 15 per cent capacity.

Step Two Further expanding outdoor activities and resuming limited indoor services with small numbers of people where face coverings are worn. This includes outdoor gatherings of up to 25 people, outdoor sports and leagues, overnight camps, personal care services where face coverings can be worn and with capacity limits, as well as indoor religious services, rites or ceremony gatherings at 15 per cent capacity.

Step Three Expanding access to indoor settings, with restrictions, including where there are larger numbers of people and where face coverings can't always be worn. This includes indoor sports and recreational fitness; indoor dining, museums, art galleries and libraries, and casinos and bingo halls, with capacity limits.

For more information, visit:

<https://news.ontario.ca/en/release/1000161/ontario-releases-three-step-roadmap-to-safely-reopen-the-province>

History...

The Mattagami Railroad had the distinction of being North America's shortest, test chartered, standard gauge railroad. Its total length was 3-2/3 miles, and it came into being because the Mattagami Pulp & Paper Co. needed a spur line to provide a vital link between Smooth Rock Falls and the Transcontinental Railway line three miles south of town. Work on the spur line was completed in October 1916. At this time, with the exceptions of small boats on the Mattagami River, the railroad was the main means of transportation for passengers, material and equipment.

To find out more information and view pictures visit:

www.srfheritage.wixsite.com/home/2018

CALENDRIER COMMUNAUTAIRE

RÉUNIONS DU CONSEIL

7 juin 2021 à 18 h

21 juin 2021 à 18 h

Les réunions se déroulent sur

la plateforme « Zoom Webinar ». Si vous souhaitez participer, veuillez suivre les instructions qui sont affichées sur le site web de la ville (www.smoothrockfalls.ca/news/?lang=fr) et sur la page Facebook (www.facebook.com/TownSRF) 2 à 3 jours avant la réunion. Si vous avez besoin d'aide, veuillez appeler l'hôtel de ville aux 705-338-2717 postes 3 ou envoyer un courriel à townhall@townsrf.ca.

Bibliothèque de Smooth Rock Falls

La bibliothèque est ouverte et offre seulement le service de dépôt de livres à l'extérieur. Appeler avant le 705-338-2318.

Les heures d'ouvertures 13 h à 17 h lundi au vendredi.

Merci,

Lise Gagnon (bibliothécaire PDG)

Numéro de téléphone : 705-338-2318

Courriel : smooth03@live.ca

SRFEDC : Opportunité d'emploi d'été

Vous avez entre 15 ans et 30 ans et bilingue. Le SRFEDC est à la recherche d'un Conservateur Adjoint du Musée. Faites parvenir votre CV au plus tard le 11 juin à sjacques@ntl.sympatico.ca. La date de début serait le 27 juin pour une durée de 8 semaines, 30 heures par semaine. Pour plus d'information appeler le 705-338-7093.

Déchet et recyclage

Le service des travaux publics tient à remercier la communauté pour l'amélioration du recyclage propre. Rappel : Enlevez tous les résidus de nourriture des contenants, jetez les matériaux en verre à la poubelle et, en cas de doute, jetez-les. La contamination d'un chargement de recyclage coûte à la Ville et peut entraîner l'envoi du chargement à la décharge au lieu de produire un produit recyclé.

Plan d'action pour le déconfinement en trois phases

Première phase : L'accent sera mis d'abord sur la reprise des activités en plein air en petits groupes dans les endroits où le risque de transmission est minime et la reprise des activités de vente au détail, avec certaines restrictions en place. Cette phase permettra notamment les rassemblements à l'extérieur en groupe de 10 personnes maximum, les repas avec un maximum de quatre personnes par table et la réouverture des commerces de détail non-essentiels avec une limite de capacité de 15 pourcent.

Deuxième phase : La reprise des activités en plein air sera élargie et certains services seront permis avec un petit nombre de personnes à l'intérieur, avec port du couvre-visage. Cette phase permettra notamment les rassemblements à l'extérieur en groupe de 25 personnes maximum, la reprise des sports et des ligues sportives en plein air, l'ouverture des camps de vacances, les services de soins personnels avec port du masque et limite de capacité, ainsi que les rassemblements dans le cadre de services, de cérémonies ou de rites religieux, avec limite de capacité de 15 pourcent.

Troisième phase : L'accès aux installations à l'intérieur sera élargi, avec certaines restrictions, notamment dans les lieux permettant de rassembler un grand nombre de personnes et où il n'est pas possible de porter un couvre-visage en tout temps. Cette phase comprend entre autres la reprise des sports et des activités de conditionnement physique récréatives à l'intérieur, la réouverture des salles à manger, des musées, des galeries d'art, des bibliothèques, des casinos et des salles de bingo, avec limite de capacité. Pour plus d'information visitez : <https://news.ontario.ca/fr/release/1000161/lontario-devoile-son-plan-daction-pour-le-deconfinement-en-trois-phases>

Histoire...

Le « *Mattagami Railroad* » a la distinction d'avoir été la voie ferrée la plus courte en Amérique du Nord. Cette voie à écartement normal avait une longueur totale de 3-2/3 milles. Elle a été établie par la compagnie « *Mattagami Pulp & Paper* », qui avait besoin d'une voie de service pour offrir un lien vital entre le village de Smooth Rock Falls et la ligne principale du Chemin de fer transcontinental, à trois milles au sud du village. La construction s'est terminée au mois d'octobre 1916. À ce moment, à l'exception des petits bateaux sur la rivière Mattagami, la voie ferrée était l'unique moyen de transport pour les voyageurs et pour la marchandise. Pour en savoir plus et voir les photos, visitez